



SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 4254-1:2006

01-marec-2006

BUXca Yý U
SIST EN 1553:2000

Kmetijski stroji – Varnost – 1. del: Splošne zahteve (ISO 4254-1:2005)

Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements (ISO 4254-1:2005)

Landmaschinen - Sicherheit - Teil 1: Generelle Anforderungen (ISO 4254-1:2005)

(standards.iteh.ai)

Matériel agricole - Sécurité - Partie 1: Exigences générales (ISO 4254-1:2005)

[SIST EN ISO 4254-1:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a11546a6-5c59-4fe9-be05-77/sist-en-iso-4254-1-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a11546a6-5c59-4fe9-be05-77/sist-en-iso-4254-1-2006>

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN ISO 4254-1:2005**

ICS:

65.060.01	Kmetijski stroji in oprema na splošno	Agricultural machines and equipment in general
-----------	---------------------------------------	--

SIST EN ISO 4254-1:2006

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 4254-1:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a11546a6-5c59-4fe9-be05-26848162b3a7/sist-en-iso-4254-1-2006>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 4254-1

December 2005

ICS 65.060.01

Supersedes EN 1553:1999

English Version

**Agricultural machinery - Safety - Part 1: General requirements
(ISO 4254-1:2005)**

Matériel agricole - Sécurité - Partie 1: Exigences générales
(ISO 4254-1:2005)

Landmaschinen - Sicherheit - Teil 1: Generelle
Anforderungen (ISO 4254-1:2005)

This European Standard was approved by CEN on 7 December 2005.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN ISO 4254-1:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a11546a6-5c59-4fe9-be05-26848162b3a7/sist-en-iso-4254-1-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a11546a6-5c59-4fe9-be05-26848162b3a7/sist-en-iso-4254-1-2006>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

EN ISO 4254-1:2005 (E)**Foreword**

The text of ISO 4254-1:2005 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 23 "Tractors and machinery for agriculture and forestry" of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 4254-1:2005 by Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2006, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2006.

This document supersedes EN 1553:1999.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

Warning

In **clause 4.6.7 and Annex C**, this European Standard contains additional requirements, **necessary** for its application in markets where **EU Directive(s)** are applicable.

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 4254-1:2005 has been approved by CEN as EN ISO 4254-1:2005 without any modifications.

ANNEX ZA
(informative)
Relationship between this European Standard and the Essential
Requirements of EU Directive 98/37/EC, amended by 98/79/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach "Machinery safety" Directive 98/37/EC, amended by Directive 98/79/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements, except Essential Requirements 1.5.9 and 3.2 (vibrations only) of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 4254-1:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a11546a6-5c59-4fe9-be05-26848162b3a7/sist-en-iso-4254-1-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a11546a6-5c59-4fe9-be05-26848162b3a7/sist-en-iso-4254-1-2006>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 4254-1:2006](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a11546a6-5c59-4fe9-be05-26848162b3a7/sist-en-iso-4254-1-2006>

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
4254-1

Third edition
2005-08-01

Agricultural machinery — Safety —

Part 1:
General requirements

Matériel agricole — Sécurité —

Partie 1: Exigences générales

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 4254-1:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a11546a6-5c59-4fe9-be05-26848162b3a7/sist-en-iso-4254-1-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a11546a6-5c59-4fe9-be05-26848162b3a7/sist-en-iso-4254-1-2006>



Reference number
ISO 4254-1:2005(E)

© ISO 2005

ISO 4254-1:2005(E)**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 4254-1:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a11546a6-5c59-4fe9-be05-26848162b3a7/sist-en-iso-4254-1-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a11546a6-5c59-4fe9-be05-26848162b3a7/sist-en-iso-4254-1-2006>

© ISO 2005

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword.....	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Safety requirements and/or measures applicable to all machines	4
4.1 Fundamental principles, design guidance.....	4
4.2 Noise	4
4.3 Controls	4
4.4 Operator stations	5
4.4.1 Boarding means	5
4.4.2 Platforms	6
4.5 Boarding means for other than operator stations.....	8
4.6 Moving parts for power transmission	8
4.7 Strength requirements for guards and barriers	10
4.8 Supports for service and maintenance	10
4.8.1 General.....	10
4.8.2 Mechanical supports	10
4.8.3 Hydraulic locking devices.....	10
4.9 Electrical equipment.....	11
4.10 Hydraulic components and fittings.....	11
4.11 Pneumatic systems	11
4.12 Operating fluids	11
4.13 Manual operation of individual assemblies	11
4.14 Service, maintenance and handling.....	11
5 Safety requirements and/or measures — Self-propelled ride-on machines	12
5.1 Operator station	12
5.1.1 Access to operator's seat	12
5.1.2 Operator's seat.....	12
5.1.3 Propulsion and steering.....	12
5.1.4 Shearing and pinching points	13
5.1.5 Emergency exit	13
5.1.6 Cab material burring rate	13
5.1.7 Visibility	13
5.1.8 Starting and stopping the engine.....	13
5.2 Moving the machine	14
5.2.1 Attachments for towing.....	14
5.2.2 Moveable attachments	14
5.2.3 Use of lifting jacks	14
5.3 Electric	14
5.4 Fuel tank	14
5.5 Hot surfaces	15
5.6 Exhaust gases	15
6 Safety requirements and/or measures — Mounted, semi-mounted and trailed machines.....	15
6.1 Controls	15
6.2 Stability.....	15
6.2.1 General.....	15
6.2.2 Mounted and semi-mounted machines	15
6.2.3 Trailed machines with vertical load on draw bar hitch > 500 N	16

ISO 4254-1:2005(E)

6.3	Hitches for towing.....	16
6.4	Transmission of mechanical power between self-propelled machines/tractors and recipient machinery	16
6.4.1	Guarding	16
6.5	Hydraulic, pneumatic and electrical connections with a self-propelled machine.....	16
7	Verification of safety requirements or protective measures	17
8	Information for use	17
8.1	Operator's manual.....	17
8.2	Safety and instructional signs	19
8.3	Marking.....	19
Annex A (informative) List of significant hazards		20
Annex B (normative) Noise test code (engineering method grade 2).....		25
Annex C (normative) Additional guard requirements.....		29
Annex D (normative) Strength tests		30
Bibliography		33

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 4254-1:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a11546a6-5c59-4fe9-be05-26848162b3a7/sist-en-iso-4254-1-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a11546a6-5c59-4fe9-be05-26848162b3a7/sist-en-iso-4254-1-2006>

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 4254-1 was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 3, *Safety and comfort of the operator*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 4254-1:1989), which has been technically revised. It also incorporates the Amendment ISO 4254-1:1989/Amd.1:1998.

ISO 4254 consists of the following parts, under the general title *Agricultural machinery — Safety*:

- *Part 1: General requirements*
- *Part 2: Anhydrous ammonia applicators*
- *Part 3: Tractors*
- *Part 5: Power-driven soil-working equipment*
- *Part 6: Equipment for crop protection*
- *Part 7: Combine harvesters, forage and cotton harvesters*
- *Part 9: Equipment for sowing, planting and distributing fertilizers*

Part 4, *Forestry winches*, is to be revised and published as ISO 19472, and part 6 is to be revised and published under the title *Sprayers and liquid fertilizer distributors*.

ISO 4254-1:2005(E)**Introduction**

The structure of safety standards in the field of machinery is as follows.

- a) Type-A standards (basis standards) give basic concepts, principle for design, and general aspects that can be applied to machinery;
- b) Type-B standards (generic safety standards) dealing with one or more safety aspect(s) or one or more type(s) of safeguards that can be used across a wide range of machinery:
 - type-B1 standards on particular safety aspects (e.g. safety distances, surface temperature, noise);
 - type-B2 standards on safeguards (e.g. two-hands controls, interlocking devices, pressure sensitive devices, guards);
- c) Type-C standards (machinery safety standards) dealing with detailed safety requirements for a particular machine or group of machines.

This part of ISO 4254 is a type-C standard as stated in ISO 12100-1.

When provisions of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the provisions of this type-C standard take precedence over the provisions of the other standards for machines that have been designed and built according to the provisions of this type-C standard.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered are indicated in the scope of this part of ISO 4254. These hazards are specific to self-propelled ride-on, trailed, semi-mounted and mounted agricultural machines.

Agricultural machinery — Safety —

Part 1: General requirements

1 Scope

This part of ISO 4254 specifies the general safety requirements and their verification for the design and construction of self-propelled ride-on machines and mounted, semi-mounted or trailed machines used in agriculture. In addition, it specifies the type of information on safe working practices (including residual risks) to be provided by the manufacturer.

This part of ISO 4254 deals with significant hazards (as listed in Annex A), hazardous situations and events relevant to this agricultural machinery used as intended and under the conditions foreseen by the manufacturer (see Clause 4). For compliance with European Directives, Annex C is additionally applicable.

This part of ISO 4254 is not applicable to

— tractors,

— aircraft,

— air-cushion vehicles, or

— lawn and garden equipment.

This part of ISO 4254 is not applicable to environmental hazards, road safety, electromagnetic compatibility, vibration or power take-off (PTO) and PTO drive shaft guarding between self-propelled machines/tractors and the first bearing of recipient machinery. It is not applicable to hazards related to maintenance or repairs to be carried out by professional service personnel.

NOTE ISO 14982 specifies test methods and acceptance criteria for evaluating the electromagnetic compatibility of all kinds of mobile agricultural machinery.

This part of ISO 4254 is not applicable to machines which are manufactured before the date of its publication.

All of the hazards dealt with by this part of ISO 4254 will not necessarily be present on a particular machine. For any machine covered by this part of ISO 4254, the provisions of the part of ISO 4254 directly applicable to that type of machine, if available, take precedence over the provisions of this part of ISO 4254.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 3600:1996, *Tractors, machinery for agriculture and forestry, powered lawn and garden equipment — Operator's manuals — Content and presentation*